

## TÁMOGATÓI OKIRAT

A kezelő szervként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32.; adószáma: 23300576-2-41; képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató) mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

Név:	SÁTORALJAÚJHELY VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA
Székhely cím:	3980 Sátoraljaújhely, Kossuth tér 5.
Adószám:	15796246-1-05
Képviselő neve:	Szebényi Gáborné
Törzskönyvi azonosító szám (PIR):	796248
KSH statisztikai számjel:	2505216

mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

## Preambulum

A Támogató a Magyarország 2021. évi központi költségvetéséről szóló 2020. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 10. melléklete (a továbbiakban: Melléklet) alapján a jelen támogatási okiratban meghatározott feltételek mellett vissza nem térítendő támogatást nyújt az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a jelen támogatási okiratban meghatározottak szerint.

## 1. A támogatás célja, összege, adatai

- 1.1. Támogató a Kedvezményezett részére a jelen támogatási okiratban részletezettek szerint **1.040.000,- Ft** azaz **egymillió-negyvenezer forint** vissza nem térítendő, a Melléklet II.1. pontja szerinti támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működéshez és a Melléklet szerinti nemzetiségi feladatok ellátásához kapcsolódó költségek finanszírozására (a továbbiakban: támogatott tevékenység).
- 1.2. A támogatás kormányzati funkció szerinti besorolása: 084020
- 1.3. A támogatás forrása: a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 32. Központi kezelésű előirányzatok cím, 4. Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása alcím.
- 1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 285012

## **2. A támogatási jogviszony létrejötte**

A támogatási jogviszony a jelen támogatói okirat közlésével jön létre. A támogatói okirat a Támogató honlapján történő közzététellel közzétételnek tekintendő.

## **3. A támogatás rendelkezésre bocsátása**

A támogatást a Magyar Államkincstár támogatási előlegként, két egyenlő részletben (2021. január 31-éig és 2021. június 30-áig) folyósítja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

## **4. A támogatott tevékenység időtartama**

A támogatás felhasználásának

kezdő időpontja:	2021. január 1.
véghatárideje:	2021. december 31.

(a továbbiakban: megvalósítási időszak)

## **5. A támogatás felhasználása**

- 5.1. A Kedvezményezett a támogatást a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – az Njtv. 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működéshez kapcsolódó, a megvalósítási időszakban felmerült költségek finanszírozására használhatja fel.
- 5.2. A Melléklet II.1. pontja szerinti támogatás szempontjából kizárólag az „Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége”, a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, a „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, a „Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, a „Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkcion elszámolt kiadások vehetők figyelembe.
- 5.3. A Kedvezményezett a támogatást működési célú és a működéshez kapcsolódó felhalmozási célú kiadásokra is felhasználhatja.
- 5.4. A Kedvezményezettet a támogatási cél tekintetében adólevonási jog nem illeti meg, és az adóterhet másra nem háríthatja át.
- 5.5. A Kedvezményezett kizárólag a megvalósítási időszak alatt felmerült költségeket számolhatja el.
- 5.6. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli tájékoztatása esetén teljesítési közreműködőt vonhat be. A Kedvezményezett és a teljesítési közreműködő a támogatott tevékenység ellátásáról egymással kötelező megállapodást kötni és azt a Támogatónak bemutatni.

## **6. A támogatás elszámolása, felhasználásának ellenőrzése**

- 6.1. A Kedvezményezettet az igénybe vett támogatásra vonatkozóan utólagos beszámolási kötelezettség terheli.

- 6.2. A Kedvezményezett a támogatásról, annak felhasználását követő 45 napon belül, de legkésőbb **2022. március 15-éig** köteles szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni és a Támogató részére benyújtani. Ha a Kedvezményezett a támogatás felhasználásának véghatáridejét megelőzően megszűnik, a Kedvezményezett megszűnését követő 30 napon belül nyújtja be a beszámolót a Támogató részére.
- 6.3. A beszámolót a Támogató honlapján közzétett **Útmutató** és a jelen támogatói okiratban előírtak alapján kell elkészíteni.
- 6.4. A Kedvezményezett köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a támogatási összeg felhasználására nézve elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, illetőleg a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani.
- 6.5. Az eredeti számviteli bizonylatokon szöveges formában fel kell tüntetni a támogatói okirat azonosítószámát, valamint az elszámolni kívánt összeget, azaz: „..... Ft az ..... számú támogatói okirat terhére elszámolva” (záradékolás). A Támogató a támogatott tevékenység megvalósításához kapcsolódó költségeket igazoló számviteli bizonylatok ellenőrzését az Áht. és az Ávr. vonatkozó előírásai szerint végzi. A be nem nyújtandó bizonylatok és azok záradékolása helyszíni ellenőrzés során kerülhetnek ellenőrzésre.
- 6.6. A Támogató a beszámolót a beérkezést követően megvizsgálja, és dönt annak elfogadásáról, illetve elutasításáról. A Támogató a beszámoló elfogadásáról a honlapján történő közzététellel értesíti a Kedvezményezettet. A beszámoló elutasításáról és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a Támogató írásban értesíti a Kedvezményezettet. Ha a Kedvezményezett a beszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti, vagy a határidőben benyújtott beszámoló tartalma nem megfelelő, a Támogató 20 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Kedvezményezettet a beszámoló benyújtására, a hiánypótlására, vagy a beszámoló egyéb módon történő korrekciójára.
- 6.7. A támogatás felhasználását a Támogató, valamint a jogszabályban meghatározott szervek ellenőrizhetik. Az ellenőrzések lefolytatására a támogatás igénybevétele alatt, a támogatott tevékenység befejezésekor, illetve lezárásakor, valamint a beszámoló elfogadását követő öt évig kerülhet sor.
- 6.8. A Kedvezményezett köteles a támogatás lebonyolításában részt vevő és a támogatás felhasználását ellenőrző szervezetekkel együttműködni, azok képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, számviteli bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.
- 6.9. A Kedvezményezett köteles a támogatással kapcsolatos valamennyi dokumentumot a beszámoló Támogató általi jóváhagyásától számított legalább tíz évig megőrizni.

## **7. A támogatás visszavonása, a támogatás visszafizetése**

- 7.1. A Támogató a támogatás visszavonására az Áht. 53/A. §-ában foglaltak szerint jogosult.
- 7.2. Ha a Kedvezményezett olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a támogatás visszavonását megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Kedvezményezettet írásban haladéktalanul tájékoztatja.

- 7.3. Ha a Támogató a támogatást visszavonja, a Kedvezményezett az addig részére folyósított támogatás ügyleti kamattal és késedelem esetén késedelmi kamattal növelt összegét köteles a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni. A visszafizetési kötelezettségre az Ávr. 98. §-ában foglaltak az irányadók. Az ügyleti kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás folyósításának első napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja; a késedelmi kamat számításának kezdő időpontja a Kedvezményezett késedelembe esésének napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.
- 7.4. A Támogató a jelen támogatói okirat visszavonása nélkül is elrendelheti a támogatás részleges – a jogszabálysértéssel, illetve a nem rendeltetésszerű vagy okiratellenes felhasználással arányos mértékű – visszafizetését. Ilyen esetben a Kedvezményezett a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét köteles visszafizetni a Támogató által kibocsátott rendelkező nyilatkozat kézhezvételétől számított 15 napon belül a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével, az Ávr. 98. §-ában foglaltaknak megfelelően.
- 7.5. Ha a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, akkor azt a Kedvezményezett az elszámolási határidő lejártát követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével.
- 7.6. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy ha a támogatás felhasználása során a fizetendő adójából rá áthárított vagy az általa megállapított adót levonta, vagy a keletkező adóterhet másra áthárította, a levonásba helyezett vagy áthárított és a Támogató által is támogatott általános forgalmi adó összegének megfelelő támogatást köteles a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, a okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni az Áht., illetve az Ávr. szerinti kamattal növelt mértékben. A kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás jogosulatlan felhasználásának kezdő napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.
- 7.7. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen támogatói okiratban meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére az Ávr. 98. § (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamatot megfizetni.

## 8. Záró rendelkezések


- 8.1. Ha az Ávr. 96. § c) pontjában meghatározott bármely körülmény bekövetkezik, a támogatott tevékenység összköltsége a tervezetthez képest csökken, a Kedvezményezett adataiban, vagy a támogatás egyéb - a jogszabályban, támogatói okiratban rögzített - feltételeiben változás következik be, a Kedvezményezett a tudomására jutástól számított 8 napon belül köteles azt írásban bejelenteni a Támogatónak.
- 8.2. Ha a Támogató a 8.1. pont szerinti bejelentés útján vagy egyébként tudomást szerez a 8.1. pontban meghatározott körülmények bekövetkezéséről, a tudomásszerzést követően 30 napon belül megteszi az általa nyilvántartott adatok megváltoztatására, a támogatás feltételeinek módosítására, jogszabályban vagy jelen támogatói okiratban meghatározott

esetekben annak visszavonására, annak módosítására, továbbá a jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszakövetelésére, a részleges visszafizetés elrendelésére, vagy más eljárás lefolytatására irányuló intézkedéseket.

- 8.3. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a támogatással, annak felhasználásával kapcsolatos adatok az Áht. alapján közérdekű adatnak vagy közérdekből nyilvános adatnak minősülnek. A Kedvezményezett köteles az erre irányuló adatigénylésre a támogatási jogviszonyra vonatkozó közérdekű adatról és közérdekből nyilvános adatról az adatigénylő részére tájékoztatást adni.
- 8.4. A Támogató és a Kedvezményezett a jelen támogatói okiratból eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.
- 8.5. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – így különösen a Kvtv., az Áht. és az Ávr. rendelkezései – valamint az Útmutatóban foglaltak az irányadók.

A jelen támogatói okirat egy eredeti példányban készült.

Budapest, 2021 JAN. 21

  
Erdélyi Rudolf Zsolt  
vezérigazgató  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.  
Támogató

Kárpáti Árpád  
Hazai egyházi és nemzetiségi  
támogatások igazgatója  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Pénzügyileg ellenjegyeztem:  
Budapest, 2021 JAN. 19

  
Molnár Anikó  
gazdasági igazgató-helyettes  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Szakmailag ellenjegyeztem:  
Budapest, 2021 JAN. 18

  
Kárpáti Árpád  
Hazai egyházi és nemzetiségi  
támogatások igazgatója  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.